



# TAP

PROVIDING SAFE, RELIABLE WATER



SUMMER 2024

## URBAN RUNOFF DIVERSION SYSTEM (URDS)

The URDS helps keep the water quality in Sweetwater Reservoir safe for everyone. It was built in 1991 and uses special channels and gates to move dirty water from cities into detention ponds, which are like temporary wetlands. In these ponds, the water is naturally cleaned before it flows into the Sweetwater River, downstream of Sweetwater Reservoir.

The URDS captures different types of runoff:





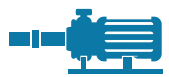



1. First flush of stormwater during the wet season: This is the first flow of rainwater that can carry a lot of pollution from the streets.
2. Low-flow dry weather runoff before it enters the reservoir: This is the small amount of water that flows even when it hasn't rained, which can still carry contaminants.
3. Hazardous spills like sewage or chemicals: These are dangerous substances that need to be stopped from reaching the reservoir.

Cleaner water goes directly into Sweetwater Reservoir, where it is stored before being treated at the Robert A. Perdue Water Treatment Plant, and distributed to our customers.

The URDS is very important for protecting Sweetwater Reservoir. It is a key part of Sweetwater Authority's (Authority) plan to keep the water quality high, and ensure we provide safe and reliable water to National City, Chula Vista and Bonita.

Visit [www.sweetwater.org/urds](http://www.sweetwater.org/urds) for more information.

## URDS FUN FACTS

<p>Total capacity 32.6 million gallons or about</p>	<p>50 </p> 	<p>Olympic-sized swimming pools</p>
<p>Annually removes about 535 tons of salt</p>  <p>or about</p>  <p>90 average size elephants</p>	<p>It pumps about 5,000 gallons per minute</p>  <p>or about</p>  <p>1 small tanker truck per minute</p>	<p>The length of the URDS pipeline system is 29,260 feet</p>  <p>or about</p>  <p>81 football fields long</p>

## FREE HIGH EFFICIENCY TOILETS AND SMART IRRIGATION CONTROLLERS

San Diego County Water Authority's Direct Install Program provides free toilets and smart irrigation controllers for income-qualified residents. The program is designed to help residents conserve water and save on utility bills. Authority customers who believe they may be eligible should call, learn more and apply.



How to apply: Call 1-888-272-8394 or visit: [www.sweetwater.org/toilets](http://www.sweetwater.org/toilets) to request an appointment.

## COMMUNITY OPEN HOUSE EVENTS

Learn more about where your water comes from and the work the Authority does to protect and secure affordable water for all our customers. All ages welcome! Join us for:

- An overview of water supply and water system infrastructure
- Water quality information
- Facility tours
- Equipment displays
- Light refreshments



To view future events and to RSVP visit:

[www.sweetwater.org/openhouse](http://www.sweetwater.org/openhouse)

## TRANSITIONING TO A DIGITAL FUTURE: IMPORTANT UPDATE ABOUT "ON TAP"

To reduce costs and contribute to a greener future, this will be the final printed edition of "On Tap" included in your water bill. However, you can still access the digital version by visiting our website and subscribing to our e-newsletter mail list. Visit [www.sweetwater.org/newsletter](http://www.sweetwater.org/newsletter) for details.



505 Garrett Avenue, Chula Vista, CA 91910 • (619) 420-1413 • [www.sweetwater.org](http://www.sweetwater.org)

Office Hours: 8:00 am - 5:00 pm, Monday - Friday

To report emergencies, leaks, or suspicious activities at water facilities, call (619) 420-1413 (24 hours)

We're hiring! Apply today at [www.sweetwater.org/jobs](http://www.sweetwater.org/jobs)





# TAP



VERANO 2024

## SISTEMA DE DESVÍO DE ESCURRIMIENTO (URDS)

URDS que por sus siglas en inglés significa Urban Runoff Diversion System o Sistema de Desvío de Esguerrimiento, ayuda a mantener la calidad del agua en la presa de Sweetwater. Fue construido en 1991 y utiliza canales y compuertas especiales para transportar el agua sucia de las ciudades a estanques de detención, que son como humedales temporales. En estos estanques, el agua se limpia naturalmente antes de desembocar en el río Sweetwater, que corre río abajo, hasta llegar a la presa de Sweetwater.

URDS capta diferentes tipos de esguerrimientos:

1. Primera descarga de aguas pluviales durante la temporada de lluvias: Este es el primer flujo de agua de lluvia que puede arrastrar mucha contaminación de las calles.
2. Esguerrimiento de bajo flujo en clima seco antes de ingresar a la presa: esta es la pequeña cantidad de agua que fluye incluso cuando no ha llovido y que aún puede transportar contaminantes.
3. Derrames peligrosos como aguas residuales o productos químicos: estas son sustancias peligrosas que es necesario evitar que lleguen a la presa.

Esta agua ya un poco más limpia, va directamente a la presa de Sweetwater, donde se almacena antes de ser tratada en la planta de tratamiento de agua Robert A. Perdue y distribuida a nuestros clientes.

URDS es muy importante para proteger la presa de Sweetwater. Es una pieza clave del plan de Sweetwater Authority (Sweetwater) para mantener la calidad del agua y garantizar que proporcionamos agua segura y fiable a National City, Chula Vista y Bonita.

Visite [www.sweetwater.org/urds](http://www.sweetwater.org/urds) para obtener más información.

## DATOS CURIOSOS SOBRE URDS

Capacidad total 32.6 millones de galones o aproximadamente



Piscinas olímpicas

Anualmente extrae alrededor de 535 toneladas de sal



o alrededor de



elefantes de tamaño promedio

Bomba aproximadamente 5,000 galones



o aproximadamente



pequeño camión cisterna por minuto

La longitud del ducto URDS es de 29,260 pies



o aproximadamente



81 campos de fútbol

## INODOROS EFICIENTES GRATIS Y CONTROLADORES DE RIEGO INTELIGENTES

El Programa de Instalación Directa de San Diego County Water Authority, ofrece inodoros y controladores de riego inteligentes gratuitos para residentes con ingresos que califiquen. El programa está diseñado para ayudar a los residentes a conservar agua y ahorrar en sus facturas de servicios públicos. Los clientes de Sweetwater que crean poder calificar, deben llamar para obtener más información y presentar su solicitud.



Cómo aplicar: Llame al 1-888-272-8394 o visite:

[www.sweetwater.org/toilets](http://www.sweetwater.org/toilets) para solicitar una cita.

## EVENTOS COMUNITARIOS PÚBLICOS

Obtenga más información sobre el origen de su agua y el trabajo que realiza Sweetwater para proteger y asegurar agua accesible para todos nuestros clientes. ¡Todas las edades son bienvenidas! Acompáñenos para:

- Aprender información general del suministro de agua y la infraestructura del sistema de agua.
- Información sobre la calidad del agua.
- Visitas a las instalaciones
- Muestra de equipo
- Compartir Aperitivos

Para ver los eventos disponibles y confirmar su asistencia, visite:

[www.sweetwater.org/openhouse](http://www.sweetwater.org/openhouse)



## TRANSICIONANDO A UN FUTURO DIGITAL: ACTUALIZACIÓN IMPORTANTE SOBRE "ON TAP"

Para reducir costos y contribuir a un futuro más limpio, esta será la última edición impresa de "On Tap" incluida en su factura. Sin embargo, aún puede acceder a la versión digital visitando nuestro sitio web y suscribiéndose a nuestra lista de correo de boletas electrónicas. Visite



[www.sweetwater.org/newsletter](http://www.sweetwater.org/newsletter) para más detalles.

505 Garrett Avenue, Chula Vista, CA 91910 • (619) 420-1413 • [www.sweetwater.org](http://www.sweetwater.org)

Horario de Oficina: 8:00 am to 5:00 pm lunes - viernes

Para reportar emergencias, goteras o actividades sospechosas en las instalaciones de agua llamen al (619) 420-1413

¡Estamos contratando personal! Aplique hoy mismo en [www.sweetwater.org/jobs](http://www.sweetwater.org/jobs).

